

International Vocabulary of Terms

Vocabulaire International des Termes de Métrologie Légale

Blank page

Page blanche

International Vocabulary of Terms in Legal Metrology

Vocabulaire International des Termes de Métrologie Légale

International Vocabulary of Terms in Legal Metrology

Vocabulaire International des Termes de Métrologie Légale

E_{DITION} 2000

OIML Secretariat:

BUREAU INTERNATIONAL DE MÉTROLOGIE LÉGALE (BIML)
11, RUE TURGOT – 75009 PARIS – FRANCE

TEL : 33 (0)1 48 78 12 82 – 33 (0)1 42 85 27 11

FAX : 33 (0)1 42 82 17 27

E-MAIL : biml@oiml.org

INTERNET : www.oiml.org

CONTENTS

Foreword 4

0 Basic and general terms in metrology 5

1 Basic terms in legal metrology 7

2 Legal metrology activities 9

3 Documents and marks within legal metrology 15

4 Units and measuring instruments 17

List of entries 19

English index 21

SOMMAIRE

Avant-propos 4

0 Termes de base et généraux de métrologie 5

1 Termes de base de métrologie légale 7

2 Activités de métrologie légale 9

3 Documents et marques en métrologie légale 15

4 Unités et instruments de mesure 17

Liste des entrées 19

Index français 22

FOREWORD

The International Vocabulary of Terms in Legal Metrology (VIML) is the result of work on the harmonization of terminology used in the field of legal metrology which has been carried out by Poland within the OIML since 1961.

The work was initiated by Professor Jan Obalski who played a leading part in the preparation of the first edition of the Vocabulary of Legal Metrology (VML) which was sanctioned by the 3rd International Conference of Legal Metrology in 1968 and published in 1969.

The first edition was later completed by two addenda sanctioned by the 4th and 5th International Conferences of Legal Metrology in 1972 and 1976 respectively. The second edition of the VML, which included the first edition of 1969 and the two addenda, was published in 1978 as a bilingual French –English version.

The need to harmonize metrological terminology worldwide resulted in the identification of general concepts which form the basic terminology common to various technical disciplines. Seven International Organizations (BIPM, IEC, IFCC, ISO, IUPAC, IUPAP and OIML) thus jointly prepared the International Vocabulary of Basic and General Terms in Metrology (VIM) for which the VML, 1978 edition, was used as one of the basic sources.

The importance of international aspects of terminology in legal metrology and the need to speak a common language in international cooperation resulted in the continuation of work on the Vocabulary of Legal Metrology although the major part of the text of the 1978 edition had been transferred to the VIM.

The work was restarted in 1995 by OIML TC 1 “Terminology”, Poland being in charge of its Secretariat.

Four subsequent drafts resulted in a text which was discussed at a TC 1 Seminar held in Warsaw in November 1998, followed by a postal inquiry among P-members of TC 1 and postal approval by the CIML in 2000.

The VIML now includes only the concepts used in the field of legal metrology. These concepts concern the activities of the legal metrology service, the relevant documents as well as other problems linked with this activity. Also included in this Vocabulary are certain concepts of a general character which have been drawn from the VIM.

AVANT-PROPOS

Le Vocabulaire International des Termes de Métrologie Légale (VIML) est le résultat du travail d’harmonisation de la terminologie utilisée dans le domaine de la métrologie légale, conduit au sein de l’OIML par la Pologne depuis 1961.

Le travail débuta à l’initiative du Prof. Jan Obalski qui joua un rôle prépondérant dans la réalisation de la première édition du Vocabulaire de Métrologie Légale (VML) sanctionné par la 3^{ème} Conférence Internationale de Métrologie Légale en 1968 et publié en 1969.

La première édition fut ensuite complétée par deux addenda sanctionnés par les 4^{ème} et 5^{ème} Conférences Internationales de Métrologie Légale en 1972 et 1976 respectivement. La seconde édition du VML, comprenant la première édition de 1969 et les deux addenda, fut publiée en 1978 en version bilingue Français-Anglais.

La nécessité d’harmoniser mondialement les termes de métrologie résulta en une identification de concepts généraux formant la terminologie de base commune à diverses disciplines techniques. Sept Organisations Internationales: BIPM, CEI, IFCC, ISO, IUPAC, IUPAP et OIML, ont ainsi préparé en commun le Vocabulaire International des Termes Fondamentaux et Généraux de Métrologie (VIM), l’édition 1978 du VML constituant l’une des sources de base.

L’importance des aspects internationaux de la terminologie de métrologie légale et la nécessité de parler un même langage dans la coopération internationale résulta en une poursuite des travaux sur le Vocabulaire de Métrologie Légale, bien qu’une grande partie du texte de l’édition de 1978 ait été transférée dans le VIM.

Le travail a redémarré en 1995 au sein de OIML TC 1 “Terminologie” dont la Pologne assure le Secrétariat.

Quatre projets successifs ont résulté en un texte qui a été discuté lors d’un Séminaire du TC 1 à Varsovie en novembre 1998 suivi d’une enquête par correspondance auprès des membres-P du TC 1 et d’une approbation par correspondance par le CIML en 2000.

Le VIML inclut maintenant seulement les concepts utilisés dans le domaine de la métrologie légale. Ces concepts comprennent les activités d’un service de métrologie légale, les documents qui en relèvent et autres problèmes liés à ces activités. Sont également inclus dans ce Vocabulaire certains concepts de caractère général qui ont été extraits du VIM.

0 BASIC AND GENERAL TERMS IN METROLOGY

All the terms and definitions of the International Vocabulary of Basic and General Terms in Metrology (VIM, second edition 1993) are fully adopted by OIML and applicable in the field of legal metrology.

Therefore, as a general rule, these terms are not repeated in this document unless a specific reference to the VIM is added.

0 TERMES DE BASE ET GÉNÉRAUX DE MÉTROLOGIE

Tous les termes et définitions du Vocabulaire International des Termes Fondamentaux et Généraux de Métrologie (VIM, seconde édition 1993) sont intégralement adoptés par l'OIML et applicables au domaine de la métrologie légale.

En conséquence et en règle générale, ces termes ne sont pas répétés dans le présent document sauf quand une référence explicite au VIM est ajoutée.

Blank page

Page blanche

1 BASIC TERMS IN LEGAL METROLOGY

1.1 metrology

science of measurement [VIM 2.2]

1.2 legal metrology

part of metrology relating to activities which result from statutory requirements and concern measurement, units of measurement, measuring instruments and methods of measurement and which are performed by competent bodies

NOTES

- ~~1 The scope of legal metrology may be different from country to country.~~
- ~~2 The competent bodies responsible for legal metrology activities or part of these activities are usually called legal metrology services.~~

1.3 metrological assurance

all the regulations, technical means and necessary operations used to ensure the credibility of measurement results in legal metrology

1 TERMES DE BASE DE MÉTROLOGIE LÉGALE

1.1 metrología

ciencia de la medición y sus aplicaciones [VIM 2.2]

1.2 metrología legal

campo de la metrología relativa a las actividades que resultan de los requerimientos reglamentarios y las mediciones relacionadas, las unidades de medida, los instrumentos de medida y los métodos de medición que son efectuados por los organismos competentes

NOTES

- ~~1 L'étendue de la métrologie légale peut différer d'un pays à l'autre.~~
- ~~2 Les organismes compétents responsables des activités de métrologie légale ou d'une partie de ces activités sont généralement appelés services de métrologie légale.~~

1.3 confiabilidad metrológica

conjunto de reglamentos, medios técnicos y acciones necesarias utilizadas para asegurar la credibilidad de los resultados de medición en metrología legal

Blank page

Page blanche

2 LEGAL METROLOGY ACTIVITIES

2.1 legal metrological control

the whole of legal metrology activities which contribute to metrological assurance

NOTE

~~Legal metrological control includes:~~

- ~~– legal control of measuring instruments;~~
- ~~– metrological supervision;~~
- ~~– metrological expertise.~~

2.2 legal control of measuring instruments

generic term used to globally designate legal operations to which measuring instruments may be subjected, ~~e.g. type~~

2.3 metrological supervision

control exercised in respect of the manufacture, import, installation, use, maintenance and repair of measuring instruments, performed in order to check that they are used correctly as regards the observance of metrology laws and regulations

NOTE

~~Metrological supervision includes checking the correctness of quantities indicated on and contained in pre-packages.~~

2.4 metrological expertise

all the operations for the purpose of examining and demonstrating, ~~e.g. to testify in a court of law,~~ the condition of a measuring instrument and to determine its metrological properties, amongst others by reference to the relevant statutory requirements

2 ACTIVITÉS DE MÉTROLOGIE LÉGALE

2.1 control metrológico legal

conjunto de actividades de metrología legal que contribuyen al aseguramiento metrológico

NOTE

~~Le contrôle de métrologie légale inclut:~~

- ~~– le contrôle légal des instruments de mesure;~~
- ~~– la surveillance métrologique;~~
- ~~– l’expertise métrologique.~~

2.2 control legal de instrumentos de medición

conjunto de operaciones legales a las que pueden ser sometidos los

instrumentos de medición ~~par exemple l’approbation de type, la vérification, etc.~~

2.3 supervisión metrologica

control ejercido sobre la fabricación, importación, instalación, utilización, mantenimiento y la reparación de instrumentos de medición, efectuado a fin de verificar que los mismos sean utilizados de manera correcta cumpliendo con la ley y las reglamentaciones de metrología

NOTE

~~La surveillance métrologique comprend le contrôle de la correction des quantités indiquées sur et contenues dans les préemballages.~~

2.4 pericia metrological (ver si se mantiene)

conjunto de operaciones tendientes a examinar y demostrar, ~~par exemple en vue d’un témoignage auprès d’une cour de justice,~~ el estado de un instrumento de medición y determinar sus características metrológicas, entre otras por referencia a las exigencias reglamentarias aplicables

2.5 type (pattern) evaluation

systematic examination and testing of the performance of one or more specimens of an identified type (pattern) of measuring instruments against documented requirements, the results of which are contained in the evaluation report, in order to determine whether the type may be approved

NOTE

~~“Pattern” is used in legal metrology with the same meaning as “type”; in the entries below, only “type” is used.~~

2.6 type approval

decision of legal relevance, based on the evaluation report, that the type of a measuring instrument complies with the relevant statutory requirements and is suitable for use in the regulated area in such a way that it is expected to provide reliable measurement results over a defined period of time

2.7 type approval with limited effect

approval of a type of measuring instrument that is linked with one or more specific restrictions such as:

- the period of validity,
- number of instruments covered by the approval,
- obligation to notify the competent authorities of the place of installation of each instrument,
- use of the instrument

2.8 examination for conformity with approved type

part of the examination of a measuring instrument carried out to ascertain its conformity with the approved type

2.9 recognition of type approval

legal decision taken by a party either voluntarily or based on a bi- or multilateral arrangement whereby a type approved by another party is recognized as complying with the relevant regulatory requirements, without issuing a new type approval certificate

2.5 evaluación de modelo (apreciación técnica)

examen y ensayo sistemático de desempeño de uno o mas ejemplares de un modelo identificado de un instrumento de medición comparando con las exigencias documentadas y los resultados contenidos en el informe de evaluación, a fin de determinar si el modelo puede ser aprobado

NOTE

~~“Modèle” est utilisé en métrologie légale avec la même signification que “type”; dans les entrées ci-après, seul “type” est utilisé.~~

2.6 aprobación de modelo

decisión de carácter legal, basada en el informe de evaluación de modelo, reconociendo que el modelo de un instrumento de medición satisface las exigencias reglamentarias y puede ser utilizado en el campo regulado proveyendo resultados confiables durante un período de tiempo definido

2.7 aprobación de modelo con restricciones

aprobación de un modelo de instrumento de medición asociada a una o mas restricciones tales como:

- el período de validez,
- número de instrumentos comprendidos por la aprobación,
- obligación de notificar a las autoridades competentes la ubicación de instalación de cada instrumento,
- utilización del instrumento

2.8 examen de conformidad al modelo aprobado

parte del examen de un instrumento de medición efectuado para asegurar la conformidad al modelo aprobado

2.9 reconocimiento de la aprobación de modelo

decisión legal tomada por una parte, voluntariamente ou sur la base d'un arrangement bi- ou multi-latéral, selon laquelle un type approuvé par une autre partie est reconnu comme satisfaisant aux exigences réglementaires applicables sans délivrance d'un nouveau certificat d'approbation de type

2.10 withdrawal of type approval

decision canceling a type approval

NOTE

~~The withdrawal is justified in case of:~~

- ~~—alterations of the type,~~
- ~~—circumstances that affect metrological durability and/or reliability,~~
- ~~—effects altering the metrological performance of the instrument required by law and coming to light only after the official type approval was granted.~~

2.11 conformity assessment of a measuring instrument

testing and evaluation of measuring instruments to ascertain whether or not a single instrument, an instrument lot or a production series of instruments comply with all statutory requirements applicable to this instrument type

NOTE

~~Conformity assessment does not only concern metrological requirements but also requirements relating to:~~

- ~~—safety,~~
- ~~—EMC,~~
- ~~—software identification,~~
- ~~—ease of use,~~
- ~~—marking, etc.~~

2.12 preliminary examination

partial examination of certain elements of a measuring instrument of which verification will be completed at the place of installation or an examination carried out before certain elements of the measuring instrument are fitted

2.13 verification of a measuring instrument

procedure (other than type approval) which includes the examination and marking and/or issuing of a verification certificate, that ascertains and confirms that the measuring instrument complies with the statutory requirements

2.10 revocación de la aprobación de modelo

décision annulant une approbation de type

NOTE

~~Le retrait est justifié dans les cas suivants:~~

- ~~—modification du type,~~
- ~~—circonstances qui affectent la durabilité et/ou la fiabilité métrologique,~~
- ~~—effets altérant les performances métrologiques de l'instrument exigées par la loi et révélés seulement après que l'approbation de type officielle a été octroyée.~~

2.11 evaluación de conformidad del instrumento de medición

essai et évaluation d'instruments de mesure visant à s'assurer qu'un instrument individuel, un lot d'instruments ou une production en série d'instruments satisfont ou non à toutes les exigences réglementaires applicables au type d'instrument

NOTE

~~L'évaluation de conformité ne concerne pas seulement les exigences métrologiques mais aussi des exigences relatives à:~~

- ~~—la sécurité,~~
- ~~—la compatibilité électromagnétique,~~
- ~~—l'identification des logiciels,~~
- ~~—la facilité d'utilisation,~~
- ~~—le marquage, etc.~~

2.12 examen préliminaire

examen partiel de certains éléments d'un instrument de mesure dont la vérification sera complétée sur le lieu d'installation ou examen effectué avant que certains éléments de l'instrument de mesure soient assemblés

2.13 vérification d'un instrument de mesure

procédure (autre que l'approbation de type) qui inclut l'examen et le marquage et/ou la délivrance d'un certificat de vérification et qui constate et confirme que l'instrument de mesure satisfait aux exigences réglementaires

2.14

verification by sampling

verification of a homogeneous batch of measuring instruments based on the results of examination of a statistically appropriate number of specimens selected at random from an identified lot

2.15

initial verification

verification of a measuring instrument which has not been verified previously

2.16

subsequent verification

any verification of a measuring instrument after a previous verification and including:

- mandatory periodic verification,
- verification after repair

NOTE

~~Subsequent verification of a measuring instrument may be carried out before expiry of the period of validity of a previous verification either at the request of the user (owner) or when its verification is declared to be no longer valid.~~

2.17

mandatory periodic verification

subsequent verification of a measuring instrument, carried out periodically at specified intervals according to the procedure laid down by the regulations

2.18

voluntary verification

any verification which does not result from the application of obligation

2.19

rejection of a measuring instrument

decision that a measuring instrument does not comply with statutory requirements for verification and prohibiting its use for applications requiring mandatory verification

2.14

verificación por muestreo

vérification d'un lot homogène d'instruments basée sur l'examen d'un nombre statistiquement approprié d'exemplaires pris au hasard dans un lot identifié

2.15

verificación primitiva

vérification d'un instrument de mesure qui n'a pas été vérifié auparavant

2.16

verificación subsecuente

toute vérification d'un instrument de mesure qui suit une vérification précédente, y compris:

- la vérification périodique obligatoire,
- la vérification après réparation

NOTE

~~La vérification ultérieure d'un instrument de mesure peut être effectuée avant l'expiration de la période de validité de la vérification précédente soit à la demande de l'utilisateur (propriétaire) soit quand sa vérification est déclarée comme n'étant plus valable.~~

2.17

verificación periódica obligatoria

vérification ultérieure d'un instrument de mesure effectuée périodiquement à des intervalles spécifiés selon une procédure fixée par la réglementation

2.18

verificación voluntaria

toute vérification qui ne résulte pas de l'application d'une obligation

2.19

reprobación de un instrumento de medida

décision spécifiant qu'un instrument de mesure ne satisfait pas aux exigences réglementaires de vérification et interdisant son utilisation pour les applications exigeant une vérification obligatoire

2.20 recognition of verification

legal decision taken by a party, either voluntarily or based on a bi- or multilateral arrangement whereby a verification certificate issued and/or a verification mark applied by another party is recognized as complying with relevant requirements

2.21 inspection of a measuring instrument

examination of a measuring instrument to ascertain all or some of the following:

- verification mark and/or certificate is valid,
- no sealing marks are damaged,
- after verification the instrument suffered no obvious modification,
- its errors do not exceed the maximum permissible in-service errors

NOTE

~~Inspection of a measuring instrument may be done only after verification.~~

2.22 inspection by sampling

inspection of a homogeneous batch of measuring instruments based on the results of evaluation of a statistically appropriate number of specimens selected at random from an identified lot

2.23 marking

affixing of one or more of the marks as described in 3.7, 3.8, 3.9 and 3.10

NOTES

- ~~1 Verification and sealing marks may be combined.~~
- ~~2 The manufacturer may be authorized to apply other marks.~~

2.24 obliteration of a verification mark

cancellation of the verification mark when it has been found that the measuring instrument no longer complies with the statutory requirements

2.20 reconocimiento de verificación

décision légale prise par une partie, volontairement ou sur la base d'un arrangement bi- ou multi-latéral, selon laquelle un certificat de vérification délivré et/ou une marque de vérification apposée par une autre partie est reconnu comme satisfaisant aux exigences applicables

2.21 inspection d'un instrument de mesure

examen d'un instrument de mesure visant à s'assurer d'un ou plusieurs des éléments suivants:

- la marque de vérification et/ou le certificat est valide,
- aucune marque de scellement n'a été endommagée,
- après vérification, l'instrument n'a pas subi de modifications évidentes,
- ses erreurs ne dépassent pas les erreurs maximales tolérées en service

NOTE

~~L'inspection d'un instrument de mesure ne peut être effectuée qu'après la vérification.~~

2.22 inspección par muestreo

inspection d'un lot homogène d'instruments de mesure basée sur les résultats de l'évaluation d'un nombre statistiquement approprié d'exemplaires pris au hasard dans un lot identifié

2.23 marcado

apposition d'une ou de plusieurs marques telles que décrites en 3.7, 3.8, 3.9 et 3.10

NOTES

- ~~1 Les marques de vérification et de scellement peuvent être combinées.~~
- ~~2 Le fabricant peut être autorisé à apposer d'autres marques.~~

2.24 anulación d'une marque de vérification

annulation de la marque de vérification quand il a été constaté que l'instrument de mesure ne satisfait plus aux exigences réglementaires

Blank page

Page blanche

3 DOCUMENTS AND MARKS WITHIN LEGAL METROLOGY

3.1 law on metrology

legal acts and regulations that in particular define the legal units of measurement and prescribe the organizational structure of legal metrology programs and activities

3.2 type approval certificate

document certifying that type approval has been granted

3.3 verification certificate

document certifying that the verification of the measuring instrument was carried out with a satisfactory result

3.4 metrological expertise certificate

document issued by an authorized institution and registered by it, stating the conditions under which the metrological expertise took place and reporting the investigation made and the results obtained

3.5 rejection notice

document stating that a measuring instrument was found not to comply or no longer to comply with the relevant statutory requirements

3 DOCUMENTS ET MARQUES EN MÉTROLOGIE LÉGALE

3.1 loi de métrologie

actes légaux et réglementations qui, en particulier, définissent les unités de mesure légales et prescrivent la structure organisationnelle des programmes et activités de métrologie légale

3.2 certificat d'approbation de modelo

document certifiant que l'approbation de type a été octroyée

3.3 certificat de vérification

document certifiant que la vérification d'un instrument de mesure a été effectuée avec un résultat satisfaisant

3.4 certificat d'expertise métrologique

document délivré par une institution autorisée et enregistré par elle, indiquant les conditions dans lesquelles l'expertise métrologique a pris place et faisant rapport des recherches effectuées et des résultats obtenus

3.5 acta de infracción

document indiquant qu'un instrument de mesure a été jugé comme ne satisfaisant pas ou plus aux exigences réglementaires applicables

3.6 documentation of a measurement standard

all the documents attached to or associated with a measurement standard describing its technical and metrological characteristics and indicating the conditions and methods of its conservation, maintenance and use

3.7 verification mark

mark applied to a measuring instrument certifying that the verification of the measuring instrument was carried out with satisfactory results

NOTE

~~The verification mark may identify the body responsible for verification and/or indicate the year or date of verification or its expiry date.~~

3.8 rejection mark

mark applied to a measuring instrument in a conspicuous manner to indicate that the measuring instrument does not comply with the statutory requirements and obliterating the previously applied verification mark

3.9 sealing mark

mark intended to protect the measuring instrument against any unauthorized modification, readjustment, removal of parts, etc.

3.10 type approval mark

mark applied to a measuring instrument certifying its conformity to the approved type

3.6 documentación de un patrón de medida

ensemble des documents attachés ou associés à un étalon de mesure décrivant ses caractéristiques techniques et métrologiques et indiquant les conditions et méthodes de sa conservation, de son entretien et de son utilisation

3.7 marque de vérification

marque appliquée sur un instrument de mesure certifiant que la vérification de l'instrument de mesure a été effectuée avec des résultats satisfaisants

NOTE

~~La marque de vérification peut identifier l'organisme responsable de la vérification et/ou indiquer l'année ou la date de vérification ou sa date d'expiration.~~

3.8 marque de reprobación

marque appliquée à un instrument de mesure de manière apparente pour indiquer que l'instrument de mesure ne satisfait pas aux exigences réglementaires et pour oblitérer la marque de vérification déjà appliquée

3.9 precintado

marque destinée à protéger l'instrument de mesure contre toute modification, réajustement, suppression de composants, etc. non autorisés

3.10 marque d'approbation de modelo

marque appliquée à un instrument de mesure pour certifier qu'il est conforme à un type approuvé

4 UNITS AND MEASURING INSTRUMENTS

4.1 legal units (of measurement)

units of measurement required or permitted by regulations

NOTE

~~Legal units may be:~~

- ~~– SI units,~~
- ~~– their decimal multiples and submultiples as indicated by the use of SI prefixes,~~
- ~~– non SI units specified by relevant regulations.~~

4.2 International System of Units, SI

the coherent system of units adopted and recommended by the General Conference on Weights and Measures (CGPM) [VIM 1.12]

4.3 legally controlled measuring instrument

measuring instrument which conforms to prescribed requirements, in particular legal metrological requirements

4.4 measuring instrument acceptable for verification

measuring instrument of an approved type, or one that meets relevant specifications and may be exempt from type approval

4 UNITÉS ET INSTRUMENTS DE MESURE

4.1 unités légales ~~(de mesure)~~

unités de mesure dont l'utilisation est exigée ou permise par les règlements

NOTE

~~Les unités légales peuvent être:~~

- ~~– les unités SI,~~
- ~~– leurs multiples et sous-multiples décimaux comme indiqué par l'utilisation des préfixes du SI,~~
- ~~– des unités non SI spécifiées par les règlements applicables.~~

4.2 Système international d'unités, SI

système cohérent d'unités adopté et recommandé par la Conférence générale des poids et mesures (CGPM) [VIM 1.12]

4.3 instrument de mesure légalement contrôlé

instrument de mesure qui satisfait aux exigences prescrites, en particulier les exigences de métrologie légale

4.4 instrument de mesure acceptable pour la vérification

instrument de mesure d'un type approuvé, ou qui satisfait aux spécifications applicables et peut être exempté de l'approbation de type

4.5 approved type

definitive model or family of measuring instruments permitted for legal use, the decision being confirmed by the issuing of a type approval certificate

4.6 specimen of an approved type

measuring instrument of an approved type, which on its own or together with suitable documentation, serves as a reference e.g. for checking conformity of instruments with the approved type

4.7 verification equipment

equipment that meets the statutory requirements and that is used for verification

4.5 aprobación de modelo

modèle définitif **ou famille d'instruments de mesure**(definir) dont l'utilisation est légalement permise, la décision étant confirmée par la délivrance d'un certificat d'approbation de type

4.6 **ejemplar de modelo aprobado**

instrument de mesure d'un type approuvé qui, seul ou avec une documentation appropriée, sert de référence par exemple pour vérifier la conformité d'instruments au type approuvé

4.7 equipamiento de verificación

équipement satisfaisant aux exigences réglementaires et utilisé pour la vérification

LIST OF ENTRIES

0 Basic and general terms in metrology

1 Basic terms in legal metrology

- 1.1 metrology
- 1.2 legal metrology
- 1.3 metrological assurance

2 Legal metrology activities

- 2.1 legal metrological control
- 2.2 legal control of measuring instruments
- 2.3 metrological supervision
- 2.4 metrological expertise
- 2.5 type (pattern) evaluation
- 2.6 type approval
- 2.7 type approval with limited effect
- 2.8 examination for conformity with approved type
- 2.9 recognition of type approval
- 2.10 withdrawal of type approval
- 2.11 conformity assessment of a measuring instrument
- 2.12 preliminary examination
- 2.13 verification of a measuring instrument
- 2.14 verification by sampling
- 2.15 initial verification
- 2.16 subsequent verification
- 2.17 mandatory periodic verification
- 2.18 voluntary verification
- 2.19 rejection of a measuring instrument
- 2.20 recognition of verification
- 2.21 inspection of a measuring instrument
- 2.22 inspection by sampling
- 2.23 marking
- 2.24 obliteration of a verification mark

3 Documents and marks within legal metrology

- 3.1 law on metrology
- 3.2 type approval certificate
- 3.3 verification certificate
- 3.4 metrological expertise certificate
- 3.5 rejection notice
- 3.6 documentation of a measurement standard
- 3.7 verification mark
- 3.8 rejection mark
- 3.9 sealing mark
- 3.10 type approval mark

4 Units and measuring instruments

- 4.1 legal units (of measurement)
- 4.2 International System of Units, SI
- 4.3 legally controlled measuring instrument
- 4.4 measuring instrument acceptable for verification
- 4.5 approved type
- 4.6 specimen of an approved type
- 4.7 verification equipment

LISTE DES ENTRÉES

0 Termes de base et généraux de métrologie

1 Termes de base de métrologie légale

- 1.1 métrologie
- 1.2 métrologie légale
- 1.3 assurance métrologique

2 Activités de métrologie légale

- 2.1 contrôle de métrologie légale
- 2.2 contrôle légal des instruments de mesure
- 2.3 surveillance métrologique
- 2.4 expertise métrologique
- 2.5 évaluation de type (modèle)
- 2.6 approbation de type
- 2.7 approbation de type d'effet limité
- 2.8 examen de conformité au type approuvé
- 2.9 reconnaissance d'une approbation de type
- 2.10 retrait d'une approbation de type
- 2.11 évaluation de conformité d'un instrument de mesure
- 2.12 examen préliminaire
- 2.13 vérification d'un instrument de mesure
- 2.14 vérification par échantillonnage
- 2.15 vérification primitive
- 2.16 vérification ultérieure
- 2.17 vérification périodique obligatoire
- 2.18 vérification volontaire
- 2.19 refus d'un instrument de mesure
- 2.20 reconnaissance de vérification
- 2.21 inspection d'un instrument de mesure
- 2.22 inspection par échantillonnage
- 2.23 marquage
- 2.24 oblitération d'une marque de vérification

3 Documents et marques en métrologie légale

- 3.1 loi de métrologie
- 3.2 certificat d'approbation de type
- 3.3 certificat de vérification
- 3.4 certificat d'expertise métrologique
- 3.5 bulletin de refus
- 3.6 documentation d'un étalon de mesure
- 3.7 marque de vérification
- 3.8 marque de refus
- 3.9 marque de scellement
- 3.10 marque d'approbation de type

4 Unités et instruments de mesure

- 4.1 unités légales (de mesure)
- 4.2 Système international d'unités, SI
- 4.3 instrument de mesure légalement contrôlé
- 4.4 instrument de mesure acceptable pour la vérification
- 4.5 type approuvé
- 4.6 exemplaire d'un type approuvé
- 4.7 équipement de vérification

ENGLISH INDEX

A

approved type 4.5

B

basic and general terms in legal metrology Ch 0

basic terms in legal metrology Ch 1

C

conformity assessment of a measuring instrument 2.11

D

documentation of a measurement standard 3.6

documents and marks within legal metrology Ch 3

E

examination for conformity with approved type 2.8

I

initial verification 2.15

inspection by sampling 2.22

inspection of a measuring instrument 2.21

International System of Units, SI 4.2

L

law on metrology 3.1

legal control of measuring instruments 2.2

legally controlled measuring instrument 4.3

legal metrological control 2.1

legal metrology 1.2

legal metrology activities Ch 2

legal units (of measurement) 4.1

M

mandatory periodic verification 2.17

marking 2.23

measuring instrument acceptable for verification 4.4

metrological assurance 1.3

metrological expertise 2.4

metrological expertise certificate 3.4

metrological supervision 2.3

metrology 1.1

O

obliteration of a verification mark 2.24

P

preliminary examination 2.12

R

recognition of type approval 2.9

recognition of verification 2.20

rejection mark 3.8

rejection notice 3.5

rejection of a measuring instrument 2.19

S

sealing mark 3.9

specimen of an approved type 4.6

subsequent verification 2.16

T

type approval 2.6

type approval certificate 3.2

type approval mark 3.10

type approval with limited effect 2.7

type (pattern) evaluation 2.5

U

units and measuring instruments Ch 4

V

verification by sampling 2.14

verification certificate 3.3

verification equipment 4.7

verification mark 3.7

verification of a measuring instrument 2.13

voluntary verification 2.18

W

withdrawal of type approval 2.10

INDEX FRANÇAIS

A

activités de métrologie légale	Ch 2
approbation de type	2.6
approbation de type d'effet limité	2.7
assurance métrologique	1.3

B

bulletin de refus	3.5
-------------------------	-----

C

certificat d'approbation de type	3.2
certificat de vérification	3.3
certificat d'expertise métrologique	3.4
contrôle de métrologie légale	2.1
contrôle légal des instruments de mesure	2.2

D

documentation d'un étalon de mesure	3.6
documents et marques en métrologie légale	Ch 3

E

équipement de vérification	4.7
évaluation de conformité d'un instrument de mesure ...	2.11
évaluation de type (modèle)	2.5
examen de conformité au type approuvé	2.8
examen préliminaire	2.12
exemplaire d'un type approuvé	4.6
expertise métrologique	2.4

I

inspection d'un instrument de mesure	2.21
inspection par échantillonnage	2.22
instrument de mesure acceptable pour la vérification	4.4
instrument de mesure légalement contrôlé	4.3

L

loi de métrologie	3.1
-------------------------	-----

M

marquage	2.23
marque d'approbation de type	3.10
marque de refus	3.8
marque de scellement	3.9
marque de vérification	3.7
métrologie	1.1
métrologie légale	1.2

O

oblitération d'une marque de vérification	2.24
---	------

R

reconnaissance de vérification	2.20
reconnaissance d'une approbation de type	2.9
refus d'un instrument de mesure	2.19
retrait d'une approbation de type	2.10

S

surveillance métrologique	2.3
Système international d'unités, SI	4.2

T

termes de base de métrologie légale	Ch 1
termes de base et généraux de métrologie	Ch 0
type approuvé	4.5

U

unités et instruments de mesure	Ch 4
unités légales (de mesure)	4.1

V

vérification d'un instrument de mesure	2.13
vérification par échantillonnage	2.14
vérification périodique obligatoire	2.17
vérification primitive	2.15
vérification ultérieure	2.16
vérification volontaire	2.18

Blank page

Page blanche

Blank page

Page blanche

Blank page

Page blanche

OIML Secretariat:

BUREAU INTERNATIONAL DE MÉTROLOGIE LÉGALE (BIML)
11, RUE TURGOT – 75009 PARIS – FRANCE

TEL : 33 (0)1 48 78 12 82 – 33 (0)1 42 85 27 11

FAX : 33 (0)1 42 82 17 27

E-MAIL : biml@oiml.org

INTERNET : www.oiml.org